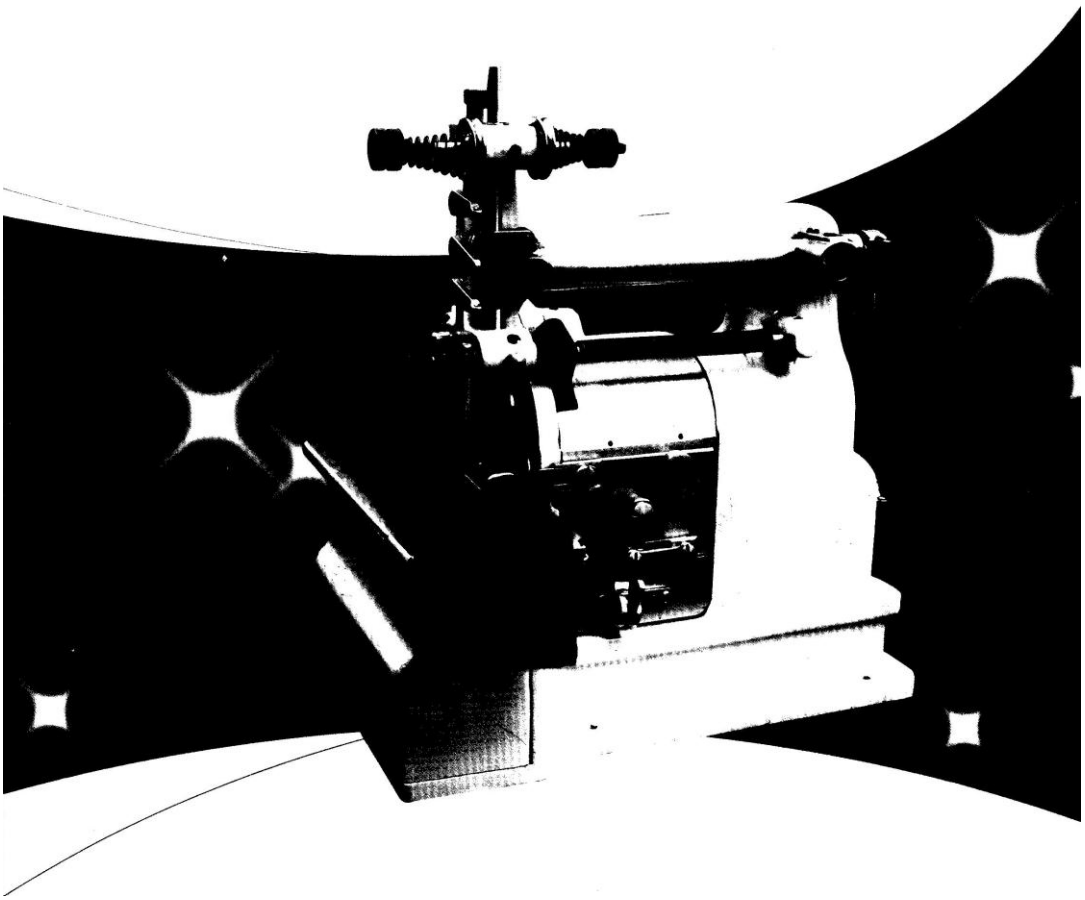
杰克缝纫机
JACK SEWING MACHINE
JACK HOLDING GROUP | WWW.JACKGROUP.COM.CN

# JACK T38-17/18/27

## Руководство пользователя



www.PromElectroAvtomat.ru

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для безопасной работы и обеспечения наилучшей функциональности машины необходимо правильно ее эксплуатировать.

Пожалуйста, прочитайте инструкцию и следуйте ей.

1. При использовании машины обратите внимание на основные мероприятия по безопасности.

2. Перед использованием машины прочитайте это руководство и инструкции, кроме того, храните руководство под рукой.

3. Используйте машину, убедившись в ее соответствии со стандартами безопасности, принятыми в вашей стране.

4. Недопустимо использовать машину без предусмотренных приспособлений безопасности, которые должны быть установлены правильным образом. Только после этого возможна правильная работа машины.

5. Машина должна эксплуатироваться подготовленным оператором.

б. Для безопасности рекомендуется надевать защитные очки.

7. Выключите электропитание перед выполнением следующих действий:

(1) заправка иглы, регулировка заправки нити, нитенаправителя или замены катушки.

(2) замена игл, лапок, игольных пластин, двигателей ткани, нитеводителей, улиток, выравнивателей

края, и др.

(3) ремонт машины

(4) во время ухода оператора с рабочего места

(5) когда фрикционный мотор используется без фрикционной накладки, двигатель должен быть полностью остановлен.

8. В любом случае, если произошло попадание грязи, масла или другой жидкости на кожу или глаза, промойте тщательно водой и обратитесь к врачу.

Если жидкость была случайно проглочена, обращайтесь к врачу немедленно.

9. Не прикасайтесь к движущимся частям машины. Всегда обращайте внимание, включено ли питание перед выполнением любого действия.

10.Для настройки, модификации и ремонта машины требуются квалифицированные специалисты. Используйте только качественные аналоги. Использование других запчастей может привести к поломке, и вы несете за это ответственность сами.

1 1.Техническое обслуживание и контроль должны осуществляться тщательно подготовленным персоналом или квалифицированными техниками.

12. Вышеупомянутые специалисты могут осуществлять обслуживание электронных компонентов, знание электроники необходимо для задач регулировки или ремонта. Остановите машину немедленно при обнаружении малейшего сбоя электронных компонентов.

www.PromElectroAvtomat.ru

13. Воздушный рукав должен быть отсоединен от машины и компрессор или подвод воздуха должен быть отсоединен перед ремонтом или обслуживанием оборудования машины с пневматическими частями, такими, как пневматический цилиндр. Для наладки и ремонта требуются квалифицированные техники или хорошо обученный персонал.

14.Для лучшей производительности необходима регулярная чистка машины.

15. Правильная установка основания машины - залог успешной работы и низкого шума. Не допускайте работы машины, если она сильно шумит.

16.Для подсоединения к сети используйте подходящую вилку. Используйте розеточную часть с заземлением.

17. Эта машина может использоваться только по назначению. Иное использование недопустимо.

1 8.Любая модификация или переоборудование машины должны соответствовать стандартам безопасности. Соблюдайте меры предосторожности. Производитель не несет ответственности за поломки из-за непредусмотренных модернизаций машины.

19.Существуют два способа предупреждения опасности:

(1) для безопасности оператора и обслуживающего персонала не открывайте защитные крышки и не касайтесь никаких внутренних предметов во избежание поражения электрическим током.

(2) Помните:

- Не используйте машину со снятыми: защитой ремня, предохранителем или другими устройствами во избежание физического увечья.
- Не допускайте попадания волос, пальцев или одежды в ручное колесо, в устройство для намотки нити, ремень и двигатель для предотвращения травматизма.
- Не засовывайте пальцы под иглу или под крышку намотки нити в процессе работы машины.
- В процессе работы челнок вращается с большой скоростью.
- Берегите пальцы от попадания в машину во время перемещения головки машины.
- Выключайте питание перед перемещением головки, удалением ремней или их защиты для предотвращения травматизма от непредвиденного запуска машины.
- Если машина оборудована сервомотором, сервомотор не шумит, когда машина находится в состоянии простоя, поэтому выключайте питание во избежание травматизма из-за непредвиденного запуска машины.
- Никогда не используйте швейную машину без провода заземления во избежание поражения током.
- Выключайте кнопку питания перед отсоединением или присоединением вилки питания во избежание поражения током и поломки электрического оборудования.

ВНИМАНИЕ

Пожалуйста, следуйте следующим указаниям, чтобы избежать неисправностей и поломки машины.

1. Протрите машину полностью перед запуском в первый раз после регулировки.

www.PromElectroAvtomat.ru

2. Уберите всю грязь и масло, накопившиеся во время транспортировки.

3. Убедитесь, что напряжение и фаза установлены правильно.

4. Убедитесь, что вилка подключена к источнику питания.

5. Не включайте машину, если напряжение не соответствует указанному на паспортной табличке.

б. Убедитесь, что направление вращения шкива правильно.

Внимание:

Перед отладкой или регулировкой, пожалуйста, выключите питание, чтобы избежать несчастного случая при резком начале работы машины.

www.PromElectroAvtomat.ru

## Примечания

### Наиболее важные инструкции по предосторожности



1. Держать руки подальше от иглы в момент включения выключателя электропитания, а также когда работает швейная машина.
2. Нельзя совать пальцы внутрь крышки механизма нитепритягивателя, когда работает швейная машина.
3. Необходимо выключить электропитание перед опрокидыванием рукава машины или снятием клиновидного ремня.
4. Во время работы нужно быть осторожными, чтобы голова или руки оператора или постороннего не приближались к маховому колесу, клиновидному ремню, моталке нитки на шпульку или электродвигателю. Также, нельзя ставить никаких вещей близко к ним. Это очень опасно.
5. Если швейная машина оснащена ограждением ремня, защитой пальцев и прочими защитными устройствами, то не допускается эксплуатировать машину, когда они сняты.
6. Перед опрокидыванием головки машины нужно держать руки на определенном расстоянии.
7. Когда машина не в действии, мотор должен быть отключен. Так что, обратите внимание на то, чтобы не забыть выключить машину из сети после длительной эксплуатации.



8. Для собственной безопасности никогда не вводите машину в эксплуатацию при отключенном заземлении.
9. Перед тем как включить машину, предварительно нажмите на кнопку ВЫКЛ.(OFF) на пускателе.
10. Во время грома или молнии машину следует выключить.
11. Если машину переставить из холодного места в теплое место или наоборот, то можно наблюдать процесс конденсации воды. В этом случае включайте машину только после того, как Вы проверите, что на машине нет капель воды.

www.PromElectroAvtomat.ru

## УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



1. Для предотвращения несчастных случаев, которые могут произойти в результате поражения электрическим током, никогда не открывайте крышку блока управления двигателем и не касайтесь элементов внутри этого блока.
2. После внесения изменений в параметры изготавливаемых петель, проверьте зону шитья. В случае если игла при работе выйдет за пределы допустимого диапазона, игла будет соприкасаться с прижимной рамкой, в результате может возникнуть поломка иглы.



1. Для предотвращения несчастных случаев, никогда не допускайте попадания пальцев под прижимную рамку, нож или иглу когда включаете питание машины или работаете на машине.
2. Чтобы избежать несчастных случаев в результате внезапного старта машины, выключите выключатель питания, перед тем как опрокидывать головку машины или перед снятием крышки двигателя.
3. Чтобы избежать несчастных случаев, во время работы машины никогда не допускайте попадания пальцев, волос или одежды под V-образный ремень, нож для прорубки ткани или вращающиеся части двигателя, и не оставляйте какие-либо предметы возле данных деталей.
4. Чтобы избежать несчастных случаев, никогда не работайте на машине со снятой крышкой двигателя, пластикового экрана для защиты глаз, или других устройств безопасности.
5. Чтобы избежать несчастных случаев, будьте очень осторожны при удержании машины пальцами рук, в моменты, когда наклоняете или опрокидываете головку машины.
6. Чтобы избежать несчастных случаев, которые могут произойти в результате поражения электрическим током или повреждения электронных компонентов блока управления, всегда выключайте питание машины, перед тем как подсоединять или отсоединять вилку питания из розетки электроснабжения.
7. Во время грозы прекратите работу на машине и отсоедините вилку питания из розетки электроснабжения. Это необходимо выполнять в целях личной безопасности, а также для предотвращения выхода из строя электронных компонентов блока управления.
8. Если машина вносится в теплое помещение с холода, возможно появление конденсата. В случае если появляется конденсат, убедитесь в отсутствии потенциальной опасности попадания капель воды перед включением питания машины, которое может привести к выходу из строя электронных компонентов блока управления.
9. В случае возникновения перебоев с электроснабжением, убедитесь, что главный выключатель питания находится в выключенном состоянии. Это необходимо для предотвращения выхода из строя электронных компонентов блока управления.
10. Эта машина относится к устройствам класса «А». В связи с этим, на близком расстоянии от машины возможно появление радиопомех, наличие которых должно учитываться пользователями, чтобы адекватно учитывать этот факт при проведении соответствующих измерений.

**Перевозка, хранение.**

Для перевозки или хранения используйте заводскую упаковку. Она позволит избежать повреждение машины, при транспортировке или хранение. Упаковка выполнена из экологически чистых материалов.

www.PromElectroAvtomat.ru

**Технические характеристики:**

| Ширина стежка | Длина стежка | Толщина | Скорость | Мощность двигателя |
|---|---|---|---|---|
| Модель - 38 | | | | |
| 10-12 мм | 10-20 мм | 7 мм | 1.200 | 370/250 |
| Модель – 27 | | | | |
| 7-9 мм | 10-15 мм | 4 мм | 1.200 | 370/250 |
| Модели: 17-1, 17-2, 17-3, 17-6 | | | | |
| 6 мм | 7-12 мм | 2.8 мм | 1.200 | 370/250 |
| Модель – 28 | | | | |
| 10мм | 2.5 – 6 мм | 5 мм | 1.200 | 370/250 |

**Перед началом эксплуатации машины необходимо:**

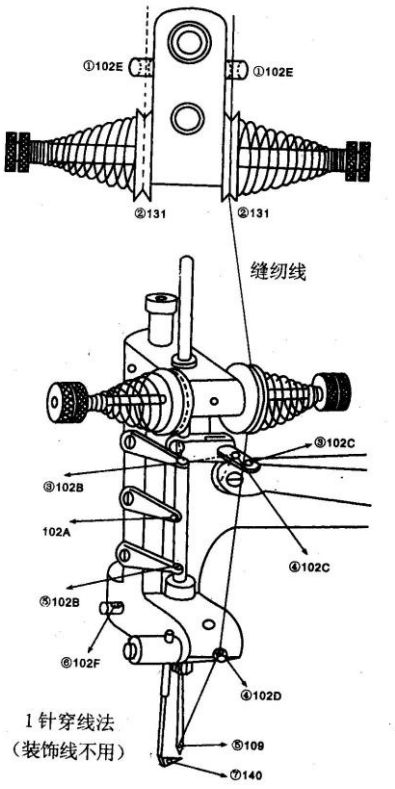
1. Стереть консервирующую смазку с поверхности машинки с помощью чистой тряпки, при необходимости смочите ее бензином.
2. Произвести смазку подвижных частей машины. Не работайте на не смазанной машине.

**Заправка нити:**

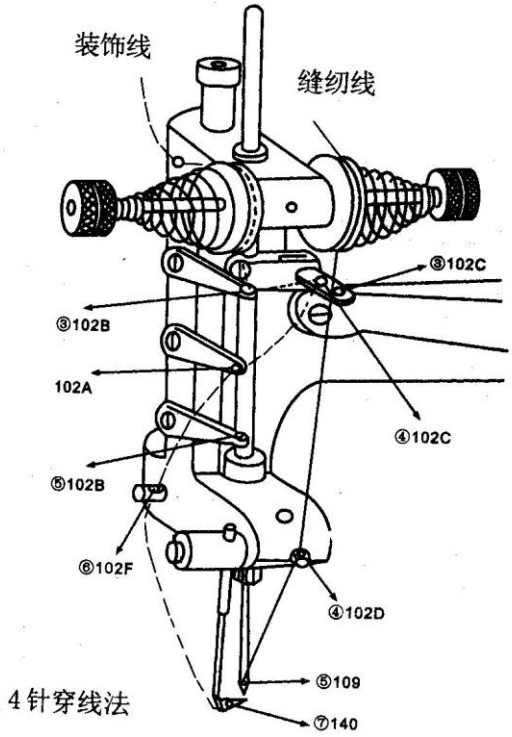
- основная нить

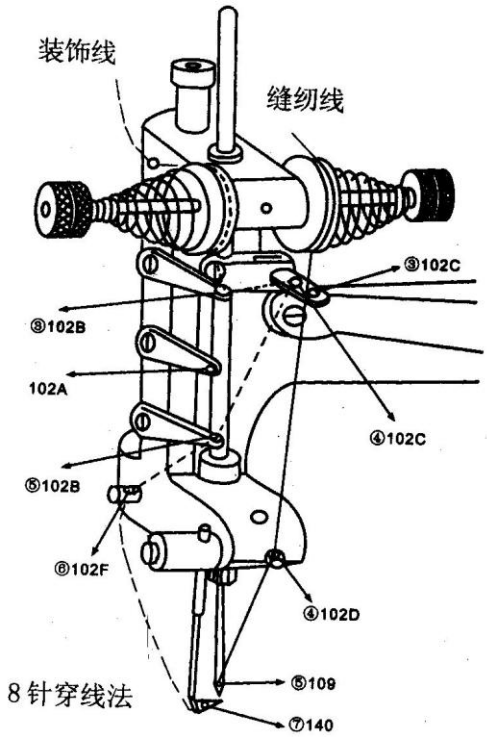
- нижняя нить

Схема заправки представлена на рисунке:




www.PromElectroAvtomat.ru



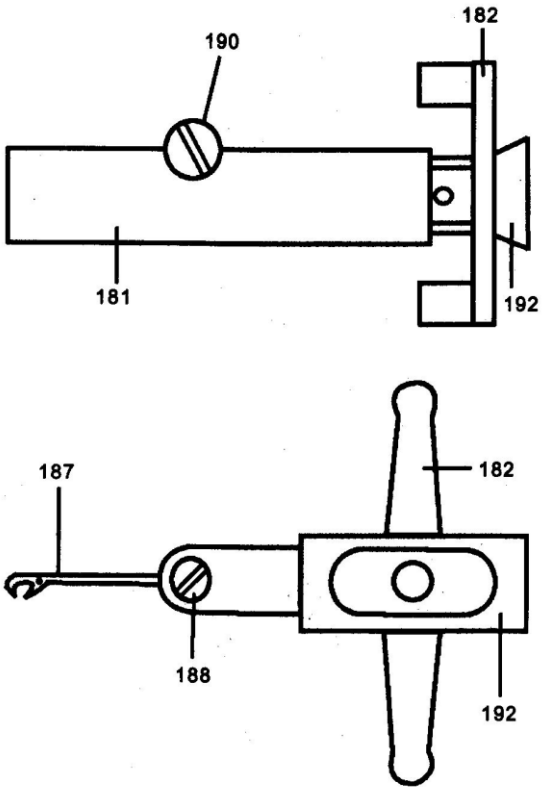

**Замена иглы:**

Ослабьте винт крепления иглы. Удалите старую иглу. Установите на ее место новую, длинный желобок должен быть ориентирован к Оператору. При неправильной установке иглы, машина не будет шить. Затяните крепежный винт.

www.PromElectroAvtomat.ru

**Замена трикотажной иглы:**

Ослабьте крепежный винт 188. Выньте старую иглу. Установите на ее место новую иглу, как показано на рисунке. Затяните крепежный винт. Убедитесь, что игла не шатается.




图#2 (Fig.#2)

**Регулировка петлителя:**

Петлитель захватывает основную нить и выполняет переплетение.

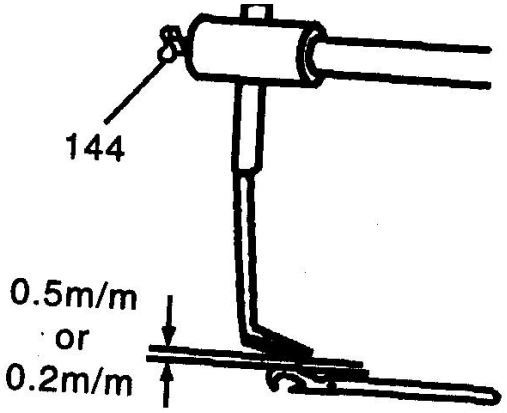
Поверните маховик машины, пока петлитель и нижняя игла не примут положение, показанное на рисунке 3. Установите зазор между иглами:

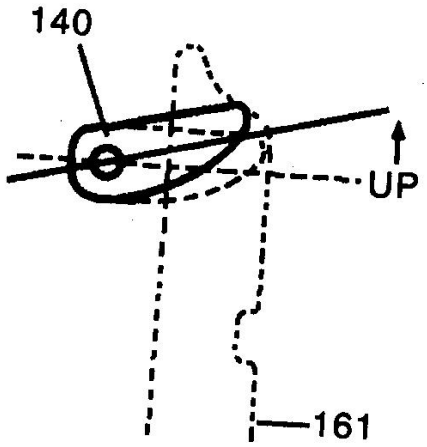
Модель 38 и 27: 0.5 мм

Модель 17: 0.2 мм

Регулировка производиться после ослабления винта 144.

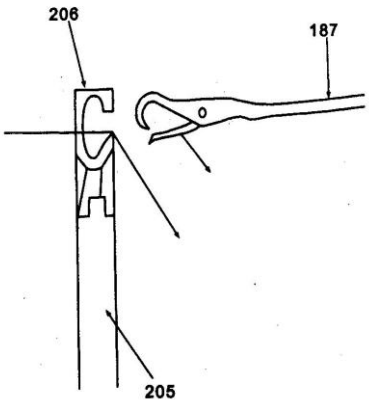
www.PromElectroAvtomat.ru




Игольный направитель (206) работает не только как направитель для трикотажной иглы, но и открывает защелку на трикотажной игле.

Для выполнения регулировки ослабьте винт 212 и установите игольный направитель, так, чтобы при обратном ходе он закрывал трикотажную иглу.

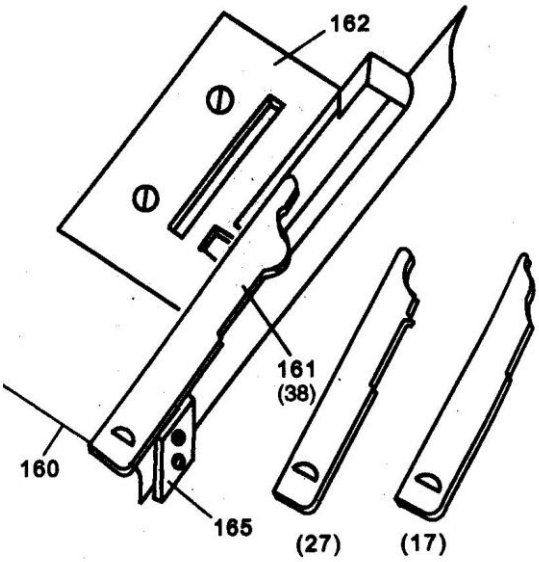



图#5 (Fig.#5)

**Замена игольной пластины**

www.PromElectroAvtomat.ru

На пластину устанавливаются заменяемые пальцы (161), устанавливая различные пальцы, можно добиться разных строчек.

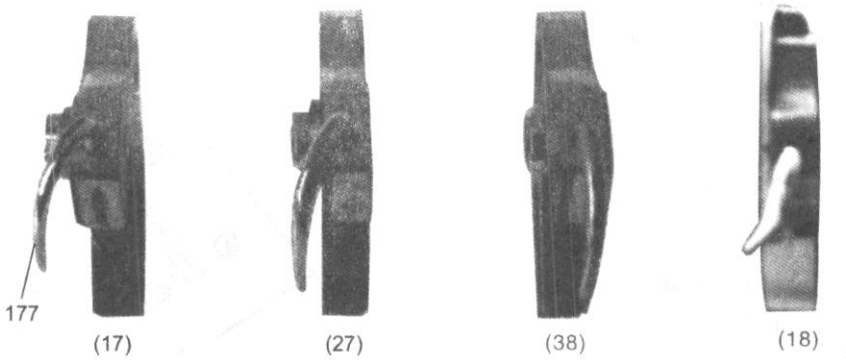



图#6 (Fig.#6)

**Нитеподъемник**

Нитеподъемник (177) захватывает с трикотажной иглы нижнюю нить и пропускает ее через петлитель.

На разных моделях нитеподъемник устанавливается по разному. Схема установки приведена на рисунке ниже.




**Внимание:** после того как ремонт машины станет не рентабельным, сдайте машину на переработку.

www.PromElectroAvtomat.ru

| Характеристика зрительной работы | Наименьший или эквивалентный размер объекта различения, мм | Разряд зрительной работы | Подразряд зрительной работы | Контраст объекта с фоном | Характеристика фона | Искусственное освещение | | | | | Естественное освещение | Совмещенное освещение | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Освещенность, лк | | | Сочетание нормируемых величин показателя ослеплен-ности и коэффициен-та пульсации | | КЕО, $e_н$, % | | | |
| | | | | | | при системе комбиниро-ванного освещения | | при системе общего освещения | | | при верхнем или комбинированном освещении | при боковом освещении | при верхнем или комбинированном освещении | при боковом освещении |
| | | | | | | всего | в том числе от общего | | $P$ | $K_п$, % | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| Высокой точности | От 0,30 до 0,50 | III | а | Малый | Темный | 2000<br>1500 | 200<br>200 | 500<br>400 | 40<br>20 | 15<br>15 | — | — | 3,0 | 1,2 |
| | | | б | Малый<br>Средний | Средний<br>Темный | 1000<br>750 | 200<br>200 | 300<br>200 | 40<br>20 | 15<br>15 | | | | |
| | | | в | Малый<br>Средний<br>Большой | Светлый<br>Средний<br>Темный | 750<br><br>600 | 200<br><br>200 | 300<br><br>200 | 40<br><br>20 | 15<br><br>15 | | | | |
| | | | г | Средний<br>Большой<br>« | Светлый<br>«<br>Средний | 400 | 200 | 200 | 40 | 15 | | | | |
| Средней точности | Св.0,5 до 1,0 | IV | а | Малый | Темный | 750 | 200 | 300 | 40 | 20 | 4 | 1,5 | 2,4 | 0,9 |
| | | | б | Малый<br>Средний | Средний<br>Темный | 500 | 200 | 200 | 40 | 20 | | | | |
| | | | в | Малый<br>Средний<br>Большой | Светлый<br>Средний<br>Темный | 400 | 200 | 200 | 40 | 20 | | | | |
| | | | г | Средний<br>Большой<br>« | Светлый<br>«<br>Средний | — | — | 200 | 40 | 20 | | | | |

www.PromElectroAvtomat.ru

**Уровень шума**

Эквивалентный уровень звука в контрольной точке рабочего места на расстоянии 0,5 м от оси иглы и 0,3 м над плоскостью игольной пластины в соответствии с ГОСТ 12.1.003 не превышает 80 дБА при работе машины по ее основному назначению с коэффициентом машинного времени 0,4, коэффициентом использования максимальной скорости шитья 0,7 и при уровне звука фонового шума не более 70 дБА

**Тара и упаковка.**

1. Перед упаковкой швейный полуавтомат должен быть законсервирован по условиям консервации для группы изделий со сроком хранения до 18 месяцев по ГОСТ 9.014-78.
2. Швейный полуавтомат поставляется составными частями: швейная головка, стол (в разобранном виде укрупненными сборочными единицами) и электропривод и упаковывается в упаковку из гофрированного картона.
3. При упаковке применяются упаковочные материалы: бумага противокоррозионная с латексным покрытием ГОСТ 16295-82; бумага оберточная ГОСТ 8273-75; бумана парафинированная ГОСТ 16295-82; бумага водонепроницаемая ГОСТ 8828-75; полиэтиленовая пленка ГОСТ 10354-82; картон гофрированный ГОСТ 7376-84.
4. Хранение швейного полуавтомата по группе условий хранения ОЖ4 для исполнения УХЛ4 ГОСТ 15150-69, а для исполнения 04 по группе ОЖ2 ГОСТ 15150-69.

**Примечание.** Каталог деталей и сборочных единиц поставляется по запросу потребителей.

**Электробезопасность**

Конструкция машин должна быть электробезопасной. Технические средства и способы обеспечения электробезопасности машин должны соответствовать ГОСТ 27487 с учетом условий эксплуатации и характеристик источников электрической энергии.

- Степень защиты электрооборудования IP40 - по ГОСТ 14254.
- Класс защиты от поражения электрическим током 01 - по ГОСТ 12.2.007.0.

www.PromElectroAvtomat.ru

## Оптимальные и допустимые нормы температуры, относительной влажности и скорости движения воздуха в рабочей зоне производственных помещений

| Период года | Категория работ | Температура, °С | | | | | Относительная влажность | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | оптимальная | допустимая | | | | оптимальная | допустимая на рабочих местах |
| | | | верхняя граница | | нижняя граница | | | |
| | | | на рабочих местах | | | | | |
| | | | посто-янных | непосто-янных | посто-янных | непосто-янных | | |
| Холодный | Легкая - I а | 22-24 | 25 | 26 | 21 | 18 | 40-60 | 75 |
| | Легкая - I б | 21-23 | 24 | 25 | 20 | 17 | 40-60 | 75 |
| | Средней тяжести - II а | 18-20 | 23 | 24 | 17 | 15 | 40-60 | 75 |
| | Средней тяжести - II б | 17-19 | 21 | 23 | 15 | 13 | 40-60 | 75 |
| | Тяжелая - III | 16-18 | 19 | 20 | 13 | 12 | 40-60 | 75 |
| Теплый | Легкая - I а | 23-25 | 28 | 30 | 22 | 20 | 40-60 | 55 (при 28 °С) |
| | Легкая - I б | 22-24 | 28 | 30 | 21 | 19 | 40-60 | 60 (при 27 °С) |
| | Средней тяжести - II а | 21-23 | 27 | 29 | 18 | 17 | 40-60 | 65 (при 26 °С) |
| | Средней тяжести - II б | 20-22 | 27 | 29 | 16 | 15 | 40-60 | 70 (при 25 °С) |
| | Тяжелая - III | 18-20 | 26 | 28 | 15 | 13 | 40-60 | 75 (при 24 °С и ниже) |

www.PromElectroAvtomat.ru

杰克缝纫机
JACK SEWING MACHINE
JACK HOLDING GROUP | WWW.JACKGROUP.COM.CN

浙江新杰克缝纫机有限公司
ZHEJIANG NEW JACK SEWING MACHINE CO., LTD.

**Адрес маркетингового отдела в Шанхае:**

1023-1204 room Honghui building, No. 468 Chaoxi north road,

Xuhui district, Shanghai city

Тел.: 021-54892652 54862653

Факс: 021-64684833

**Адрес компании Zhejiang:**

NO. 15 RD Airport South, Jiaojiang District Taizhou city, Zhejiang, P.R.C

**Отдел внутренней торговли:**

Тел.: 0086-576-88177788  88177789

Факс: 0086-576-88177758

Сайт www.jackgroup.com.cn

**Сертификат:** C-TW.АГ65.В.00174

**Срок действия:** с 09.02.2012 по 08.02.2017

www.PromElectroAvtomat.ru